

# Of whome to be ware. To Titus. Of the ministers.

- Colof. 4. 19.* <sup>e</sup> Hereby it is manifest that Peter as yet was not at Rome, and if euer he was there it is vncertaine. <sup>f</sup> Some reade cofre: others, booke. <sup>g</sup> For Paul saue in him manifest signes of reprobation. <sup>h</sup> If S. Peter had bene there he wolde not haue forsaken him.
- 11 \* Onely Luke is with me. Take Marke and bring him with thee: for he is profitable vnto me to minister.
- 12 And Tychicus haue I sent to Ephesus.
- 13 The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring with thee, & the bokes, but specially the parchements.
- 14 Alexander the copper smith hath done me much euil: the Lord & rewarde him according to his workes.
- 15 Of whome be thou ware also; for he withstood our preaching sore.
- 16 At my first answering <sup>h</sup> no man assisted me, but all forsoke me: I praye God, that it may not be laid to their charge.
- 17 Notwithstanding the Lord assisted me, and strengthened me, that by me the preaching might be fully knowen, and that all the Gentiles shulde heare, and I was deliuered out of the mouth of the lion.
- 18 And the Lord wil deliuer me from euerie <sup>h</sup> euil worke, and wil preferue me vnto his heauēlie kingdome: to whome be praise for euer and euer, Amen.
- 19 Salute Prisca, and Aquila, and the <sup>h</sup> household of Onesiphorus.
- 20 Erastus abode at Corinthus: Trophimus I left at Miletum sicke.
- 21 Make speede to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, & Claudia, and all the brethren.
- 22 The Lord Iesus Christ be with thy spirit. Grace be with you, Amen.
- 1 Out of the great danger of Nero.*  
*k That I commit nothing vnto orthlie mine office.*  
*Chap. 1. 16.*
- The seconde Epistle written from Rome vnto Timotheus the first bishoppe elected, of the Church of Ephesus, when Paul was presented the seconde time before the Emperour Nero.

## THE EPISTLE OF Paul to Titus.

### THE ARGUMENT.

When Titus was left in Creta to finish that doctrine which Paul had there begonne, Satan stirred vp certeine which went about not onely to overthrowe the gouernemēt of the Church, but also to corrupt the doctrine: for some by ambition wolde haue thrust in them selues to be pastours: others, vnder pretext of Moses Law broght in manie trifles. Against these two sortes of men Paul armeith Titus: first teaching him what maner of ministers he ought to chose, chiefly requiring that they be men of sounde doctrine to the intent they might resist the aduersaries, and amongst other things he noteth the Iewes which put a certeine holines in meates & suche outward ceremonies, teaching them which are the true exercises of a Christian life, & what things apperteyne to euerie mans vocation. Against the which if anie man rebelle or els doeth not obey, he willett him to be auoyded.

### CHAP. I.

- 3 He aduertiseth Titus touching the gouernement of the Church. 7 The ordonance and office of ministers. 12 The nature of the Cretians, and of them which serue abroades Iewish fables and inuentions of men.

*107, misl. Rev.*



- <sup>a</sup> That is, to preache the faith, to increaseth their knowledge, to teache them to liue godly & at length they may obteine eternal life. *Rom. 16. 25.* *ephe. 3. 9.* *col. 1. 26.* *2. tim. 1. 10.* *3. pet. 1. 20.* *Gal. 1. 1.*
- <sup>b</sup> Hathe willingly, and of his mere liberalitie promised without fore seing out faith or workes as a cause to moue him to this fre mercie. <sup>c</sup> Who be the giuenth life, and preseruech life.

**P**aul a seruant of God, and an Apostle of IESVS CHRIST, according to the <sup>a</sup> faith of Gods elect & <sup>b</sup> knowledge of the trueth, wis according to godlines,

2 Vnder the hope of eternal life, which God that can not lie, hath promised before the <sup>c</sup> worlde began:

3 But hath made his worde manifest in due time through the preaching, which is <sup>c</sup> committed vnto me, according to the commandement of God our <sup>c</sup> Sauour:

- 4 To Titus my natural <sup>d</sup> sonne according to the commune faith, Grace, mercie and peace from God the Father, and from the Lord Iesus Christ our Sauour.
- 5 For this cause left I thee in Creta, that thou shuldest continue to redresse <sup>e</sup> y things that remaine, and shuldest ordeine Elders in euerie citie, as I appointed thee,
- 6 \* If anie <sup>e</sup> be vnreprouable, the husband of one wife, hauing faithfull childre, which are not scandlered of riote, nether are disobedient.
- 7 For a bishop must be vnreprouable, as Gods stewarde, not <sup>f</sup> frowarde, nor angrie, not giuen to wine, no striker, not giuen to filthie lucre,
- 8 But harberous, one that loueth goodnes, wise, & righteous, <sup>h</sup> holie, temperate,
- 9 Holding fast the faithful worde according to doctrine, that he also may be able to exhorte with wholsome doctrine, and improve them that say against it.
- d In respect of faith which was commune to the bothe, so that hereby they are brethren: but in respect of the ministerie Paul begate him as his sonne in faith.*  
*1. Tim. 3. 2.*  
*e That is, without all infamie whereby his autoritie might be diminished.*  
*f Who hathe the dispensation of his gifts.*  
*g Of his willy.*  
*h On god men.*  
*g Towarde men.*  
*h Towarde God.*

10 For

# To stoppe their mouthes. Chap.II.III. Obeye the powers. 101

1 Which were  
not onely the  
Iewes, but also  
the Hieronims,  
& Cherrinias  
heretikes, who  
taught that the  
Law must be  
joynt with  
Christ.

2 He calleth  
Epimenes the  
Philosopher,  
or Post, whose  
verse he here  
reciteth, a Pro-  
phet, because  
the Cretians so  
esteemed him:  
as Lactantius  
writeth, that  
he sacrificed vnto  
him as to a  
God, for as mu-  
che as he had  
a marvellous  
gift to vnder-  
stand things to  
come: & this  
Satan by the  
permission of  
God hath ope-  
ned to the  
infidels from  
time to time,  
but it turneth  
to their great  
condemna-  
tion.

1 Tim. 1. 4.  
Rom. 14. 20.

1 For as mu-  
che as they stay at  
things of no  
thing, & passe  
not for them,  
that are of im-  
portance, & to  
give them fel-  
low to all wis-  
kednes.

Chap. II.

2 Where with  
our soules are  
fed & mainte-  
ned in helth.

Ephef. 3. 22.  
b Not running  
to & fro with-  
out necessarie  
occasions, & is  
a signe of lig-  
hness.

Ephef. 6. 3.  
Colof. 3. 22.  
1 pet. 2. 18.

1 Cor. 1. 20.  
Colof. 1. 22.  
c Of what con-  
dition or state  
soules shal be

10 For there are manie disobedient & vaine talkers and deceiuers of mindes, chiefly they of the Circumcision,  
11 Whose mouthes must be stopped, which subuert whole houses, teaching things, which they ought not, for filthy lucre sake.  
12 One of them selues, even one of their owne, & prophetes said, The Cretians are alwaies liars, euil beastes, slowe belyes.  
13 This witnes is true: wherefore rebuke the sharply, that they may be founde in the faith,

14 And not taking hede to \* Iewish fables and commandments of men, that turne from the truth.  
15 Vnto the pure \* are all things pure, but vnto them that are defiled, and vnbeleuing, is nothing pure, but euen their mindes and consciences are defiled.  
16 Thei professe that they knowe God, but by their workes thei denie him, and are abominable and disobedient, and vnto euerie good worke reprobare.

## CHAP. II.

1 He commendeth vnto him the wholsome doctrine, and telleth him how he shal teache all degrees to behaue the selues, as Christe the benefite of the grace of Christ.

1 **B**Vt speake thou the things which become a wholsome doctrine,  
2 That the Elder men be sobre, honest, discrete, founde in the faith, in loue, & in patience:

3 The Elder women likewise, that they be in such behaviour as becometh holines, not false accusers, not giuen to muche wine, but teachers of honest things,

4 That they may instruct the yong women to be sobre minded, that they loue their husbands, that they loue their children,

5 That thei be discrete, chaste, keepig at home, good and \* subiect vnto their husbands, y the worde of God be not euil spoken of.

6 Exhorthe yong men likewise, that thei be sobre minded.

7 About all things shewe thy self an example of good workes with vncorrupt doctrine, with grauitie, integritie,

8 And with the wholsome worde, which can not be reprobued, that he which withstandeth, may be ashamed, hauing nothing concerning you to speake euil of.

9 \* Let seruants be subiect to their masters, and please them in all things, not answerig againe,

10 Nether pykers, but that they shewe all good faithfulness, that they may adorne the doctrine of God our Sauour in all things.

11 \* For the grace of God, that bringeth saluacion vnto all men, hath appeared,

12 And teacheth vs that we shulde denie vngodlines, and worldlie lustes, & that we shulde liue sobrely and righteously, and

godly in this present worlde,  
13 Loking for the blessed hope, and appearing of the glorie of the mightie God, and of our Sauour Iesus Christ,  
14 Who gaue him self for vs, that he might redeme vs from all iniquitie, and purge vs to be a peculiar people vnto him self, zealous of good workes.  
15 These things speake, and exhorthe, and rebuke with all autoritie. Se that no man despise thee.

## CHAP. III.

1 Of obedience to such as be in autoritie. 2 He warneth Titus to beware of foolish and vnprofitable questions, 12 Concluding with certeine priuate matters, 15 And salutations.

1 **P**UT them in remembrance that they \* be subiect to the Principalities & Powers, & that they be obedient, & ready to euerie good worke,

2 That they speake euil of no mā, that thei be no fighters, but softie, shewing all mekenes vnto all men.

3 \* For we our selues also were in times past vnwise, disobedient, deceiued, seruing the lustes and diuers pleasures, liuing in malicioufnes and enuie, hateful, & hating one another.

4 But when the bountifullnes and loue of God our Sauour toward man appeared,

5 \* Not by the workes of righteousness, which we had done, but according to his mercie he saued vs, by the washing of the new birth, and the renewing of the holie Ghost,

6 Which he shed on vs abundantly, through Iesus Christ our Sauour,

7 That we, being iustified by his grace, shulde be made heires according to the hope of eternal life.

8 This is a true saying, and these things I wil thou shuldest affirme, that they which haue beleued in God, might be careful to shewe forth the good workes. These things are good and profitable vnto men.

9 \* But stay foolish questions, and genealogies, and contentions, and brawlings about the Law: for thei are vnprofitable & vaine.

10 \* Reiect him that is an heretike, after once or twice admonicion,

11 Knowing that he that is such, is peruerter, and sinneth being damned of his owne self.

12 When I shal send Artemas vnto thee, or Tychicus, be diligent to come to me vnto Nicopolis: for I haue determined there to winter.

13 Bring Zenas the expounder of the Law, and Apollos on their iourney diligently, that they lacke nothing.

14 And let ours also learne to shewe forth the

d Moste dere and precious.

e As becometh the ambassador of God.

Rom. 13. 1.  
1 pet. 2. 13.  
a Althogh rulers be iniquities, yet we are bounde to obey them in ciuill policies, and where as thei comande vs nothing against the worde of God.

1 Cor. 6. 12.  
b For let vs consider what we our selues were when God shewed vs saluour.

2 Tim. 1. 9.  
c God doeth not iustifie vs for resp. & of anie thing. & he seeth in vs, but doeth preuent vs with his grace and freely accepteth vs.

d Baptisme is a sure signe of our regeneracion, which is wrought by the holie Ghost.

e This commandment is giue to y minister, & so particularly to all men to whome the sworde is not committed: but els the magistrate, whose chief office is to mainteine Gods glorie in his Church, ought to cut off all such route and iniquitous members from the bodie.

2 Tim. 1. 4.  
Or 4. 7. 2 Tim. 2. 23.

f So that there is no hope of amendment.  
g Willingly, & wittingly.  
h It is probable, y he as an interpreter of the Law of Moses, as Apollos, &c.

Pauls ioye.

To Philemon.

His great loue.

good workes for necessaric vses that thei  
be not vnfruteful.

25 All that are with me, salute thee, Grete  
them that loue vs in the faith. Grace be  
with you all, Amen.

To Titus, elect the first bishope  
of the Church of the Cre-  
tians, written  
from  
Nicopolis in Macedonia.

# THE EPISTLE OF

Paul to Philemon.

THE ARGUMENT.

**A**lbeit the excellencie of Pauls spirit wonderfully appeareth in other his Epistles, yet this E-  
pistle is a great witnes, and a declaration of the same. For surer passing the busines of his mat-  
ter, he sleeth as it were vp to heauen, and speaketh with a diuine grace and maiestie. Onesimus ser-  
uant to Philemon had he robbed his master, and fled away, whome Paul hauing wonne to Christ sent  
again to his master, earnestly begging his pardone, with moste waightie arguments prouing the  
duetie of one Christian to another, & so with salutations endeth.

1 He reioyceth to heare of the faith and loue of Philemon,  
2 Whome he desireth to forgieue his seruant Onesimus,  
and louingly to receiue him againe.

**P**aul a prisoner of Iesus  
Christ, and our brother  
Timotheus, vnto Phi-  
lemon our dere friend,  
& fellow helper,  
And to our dere sister  
Apphia, and to Archip-  
pus our felowe souldier, & to the Church  
that is in thine house:

1. The. 1. 2  
2 the. 1. 2.

3 Grace be with you, and peace from God  
our Father, & from the Lord Iesus Christ.  
4 I giue thanks to my God, making men-  
tion alwaies of thee in my praiers,  
5 (When I heare of thy loue & faith, which  
thou hast toward the Lord Iesus, & tow-  
arde all Saintes)

a Thy beneuo-  
lence toward  
the Saintes, w  
procedeth of a  
liuelie and ef-  
fectual faith.  
b That experi-  
ence may de-  
clare y<sup>e</sup> you are  
the members of  
Iesus Christ.  
c Meaning their  
lawarde par-  
tes & affections  
were through  
his charitie  
comforted.

6 That the<sup>a</sup> fellowship of thy faith may be  
made fruteful, and that whatsoeuer good  
thig is in you<sup>b</sup> through Christ Iesus, may  
be knowne.

7 For we haue great ioye and consolacion  
in thy loue, because by thee, brother, the  
Saintes<sup>c</sup> hearts are comforted.

8 Wherefore, thogh I be verie bolde in  
Christ to commande thee that which is  
conuenient,

9 Yet for loues sake I rather beseeche thee,  
thogh I be as I am, euen Paul aged, and  
euen now a prisoner for Iesus Christ.

Colos. 4. 9.

10 I beseeche thee for my sonne<sup>a</sup> Onesimus,  
whome I haue begotten in my bondes,  
11 Which in time past was to thee vnpro-  
fitable, but now profitable bothe to thee  
and to me,

12 Whome I haue sent againe: thou there-  
fore receiue him, y<sup>e</sup> is mine owne bowels,

13 Whome I wolde haue retined with me,  
that in thy stede he might haue ministred  
vnto me in the bondes of the Gospel.

14 But without thy minde wolde I do no-  
thing, that thy benefite shulde not be as it  
were of necessitie, but willingly.

15 It may be that he therefore<sup>d</sup> departed  
for a ceason, that thou shuldest receiue him  
for euer,

d He fled away  
from thee.

16 e Not now as a seruant, but aboue a ser-  
uant, euen as a brother beloued, specially  
to me: how muche more then vnto thee,  
bothe in the flesh, and in the Lord?

e For he is thy  
seruant by co-  
dicion, & also  
now y<sup>e</sup> Lorde  
to y<sup>e</sup> bothe for  
thine owne sa-  
ke and for the  
Lords y<sup>e</sup> ought-  
test to iou-  
ce him.

17 If therefore thou counte our things<sup>f</sup>  
commune, receiue him as my self.

18 If he hath hurt thee, or oweth thee  
ought, that put on mine accountes.

f That all thin-  
g is mine, &  
all mine is  
thine.

19 I Paul haue written this with mine owne  
hand: I wil recompense it, albeit I do not  
say to thee, that thou owest vnto me euen  
thine owne self.

20 Yea, brother, let me obtaine this pleas-  
ure of thee in the Lord: cōferte my<sup>g</sup> bow-  
els in the Lord.

g Grant me  
this benefite,  
w<sup>e</sup> shalbe mo-  
re acceptable  
vnto me of all  
others.

21 Trusting in thine obedience, I wrote vn-  
to thee, knowing that thou wilt do euen  
more then I say.

22 Moreouer also prepare me lodging: for  
I trust through your praiers I shalbe gi-  
uen vnto you.

23 There salute thee Epaphras my fellowe  
prisoner<sup>h</sup> in Christ Iesus,

h That is, for  
Christis cause.

24 Marcus, Aristarchus, Demas & Luke,  
my fellowe helpers.

25 The grace of our Lord Iesus Christ be  
with your spirit, Amen.

Written from Rome to Philemon,  
and sent by Onesimus a  
seruant.

THE